



TRADUÇÕES
JURAMENTADAS

traduzca.com

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
EGIDIO ALEX BERTA DOS SANTOS

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL – Matrícula 127/2010

Rua Marquês do Pombal, 783/501 – CEP 90.540-001 – Porto Alegre/RS/Brasil

Tel.: 55 51 3222-2277 – Cel.: 55 51 99212-7939 – E-mail: juramentados@traduzca.com

Eu, Egidio Alex Berta dos Santos, devidamente autorizado pela Junta Comercial, Industrial e Serviços do Rio Grande do Sul e qualificado de acordo com a legislação em vigor, por meio deste certifico que o documento descrito abaixo foi apresentado a mim para tradução de inglês para português.

Livro nº 34 – Tradução nº: 0411/2024

Este documento consiste em um Certificado de Produto/Serviço, emitido na Alemanha.

[Consta código QR].

[Consta logotipo: TÜV. SÜD. Produto/Serviço].

Certificado.

Nº B 040882 0022 Rev. 02.

Titular do certificado: Samhongs Co., Ltd. 1201, Daerung Technotown 12th 14, Gasan digital 2-ro, Geumcheon-gu Seul 08592 República da Coreia. Marca de certificação: [Consta logotipo: TÜV. SÜD. Produto/Serviço]. Produto: Acoplamento de tubo (Cilindro de gás para cadeiras de escritório). Modelo(s): SG. Parâmetros: Classe: 4. Material: STKM 12. Espessura da parede: 2,5 mm. Superfície: Tratamento térmico. Desenho nº: 01B1252-BA. Testado de acordo com: DIN EN 16955:2017. O produto foi testado de forma voluntária e está em conformidade com os requisitos principais. A marca de certificação acima pode ser afixada no produto. Não é permitido alterar a marca de certificação de nenhuma maneira. Além disso, o detentor da certificação não deve transferir o certificado para terceiros. Este certificado é válido até a data indicada, a menos que seja cancelado antes. Todos os requisitos aplicáveis dos regulamentos de teste e certificação do TÜV SÜD Group devem ser cumpridos. Para obter detalhes, consulte: www.tuvsud.com/ps-cert. Relatório de teste nº: MAEB01018919. Válido até: 07/02/2029.

Data: 12/02/2024.

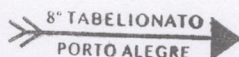
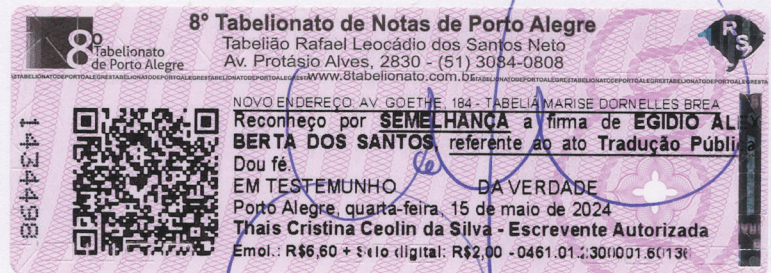
[Consta carimbo: Samhongs Co., LTD.].

[Consta assinatura]. (Yong-Sam Choi).

[Consta numeração de página: Página 1 de 1].

[Consta rodapé: TÜV SÜD Product Service GmbH – Certification Body (Órgão Certificador) - Ridlerstraße 65 - 80339 Munique - Alemanha].

Em testemunho da verdade, eu declaro não haver nada mais no documento original apresentado a mim e que ele foi traduzido integral e fielmente por mim neste instrumento de tradução em 15 de maio de 2024, em Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil. Esta tradução tem força legal no Brasil e no exterior.



ATENÇÃO!

ESTE DOCUMENTO É PARA USO EXCLUSIVO EM:
PROCESSO LICITATÓRIO NO: SENADO FEDERAL
PREGÃO ELETRÔNICO Nº: 90078/2026 - UASG 020001 - PROCESSO Nº: 00200.014557/2025-88
POR SOLICITAÇÃO, ANÁLISE E RESPONSABILIDADE DA REVENDA:
MAGALHÃES E MAGALHÃES COMÉRCIO DE MÓVEIS LTDA
CNPJ: 02.925.815/0001-07 - MUNICÍPIO DE BRASÍLIA/DF
É VETADA A UTILIZAÇÃO SEM AUTORIZAÇÃO DA CAVALETTI S/A CADEIRAS PROFISSIONAIS.

Página 1 de 1

Egidio Alex Berta dos Santos
Tradutor Público Juramentado
CPF 901.490.500-97
Junta Comercial do RS